



中国书籍文库
China Books Library

汇集优秀原创学术论著
推动科研成果转化交流

言语交际新思维

YanYu JiaoJi XinSiWei

江结宝 著



中国书籍出版社
China Book Press

| 书籍文库 | 汇集优秀原创学术论著
Books Library | 推动科研成果转化交流

言语交际新思维

YanYu JiaoJi XinSiWei

江结宝 著



中国书籍出版社
China Book Press

图书在版编目(CIP)数据

言语交际新思维/江结宝著. —北京:中国书籍出版社,
2012. 9

ISBN 978 - 7 - 5068 - 3116 - 1

I. ①言… II. ①江… III. ①语言交流—研究

IV. ①H0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 210178 号

责任编辑/ 李卫东

责任印制/ 孙马飞 张智勇

封面设计/ 中联学林

出版发行/ 中国书籍出版社

地 址: 北京市丰台区三路居路 97 号(邮编:100073)

电 话: (010)52257143(总编室) (010)52257153(发行部)

电子邮箱: chinabp@vip.sina.com

经 销/ 全国新华书店

印 刷/ 三河市华东印刷有限公司

开 本/ 710 毫米×1000 毫米 1/16

印 张/ 15.5

字 数/ 279 千字

版 次/ 2013 年 1 月第 1 版 2013 年 1 月第 1 次印刷

书 号/ ISBN 978 - 7 - 5068 - 3116 - 1

定 价/ 46.00 元

版权所有 翻印必究

目 录

CONTENTS

第一章 言语交际概述	1
第一节 言语交际的本质	/ 1
一、语言和言语	/ 1
二、言语交际	/ 2
三、言语行为	/ 2
第二节 言语交际的过程	/ 5
一、言语交际过程的一般图式	/ 5
二、意思“剪刀差”	/ 6
三、言语交际四要素	/ 8
第三节 言语交际的研究	/ 9
一、言语交际的意义	/ 9
二、言语交际的研究	/ 12
 第二章 交际主体	 18
第一节 交际主体的素质	/ 18
一、交际主体的能力	/ 18
二、交际主体的性格	/ 25

三、交际主体的为人	/ 35
第二节 交际主体的角色	/ 41
一、交际主体的两种角色	/ 41
二、交际主体的角色定位	/ 46
第三节 交际主体与交际对象的关系	/ 61
一、两种关系	/ 61
二、交际主体同交际对象之间的关系对于言语交际的影响	/ 64
 第三章 交际目的	70
第一节 言语交际是一种目的性行为	/ 70
一、动机与目的的联系和区别	/ 70
二、言语交际的目的性	/ 72
第二节 交际目的与话语目的的关系	/ 73
一、话语目的是交际目的的显现	/ 73
二、话语目的与交际目的并不一致	/ 73
三、交际目的的隐蔽性	/ 74
四、话语目的的生成受到理解的制约	/ 75
第三节 交际目的的种类	/ 77
一、既定目的和即时目的	/ 77
二、主要目的和次要目的	/ 78
三、核心目的和支撑目的	/ 79
四、显性目的和隐性目的	/ 80
五、个人目的和社会目的	/ 81
第四节 目的的层次性	/ 82
 第四章 语 境	85
第一节 语境和语境的构成	/ 85
第二节 上下文语境的制约作用	/ 87
一、语音的制约	/ 87

二、结构语义的制约	/ 89
三、理解的制约	/ 90
第三节 情景语境的制约作用	/ 92
一、时间	/ 92
二、地点	/ 97
三、话题	/ 100
四、交际对象	/ 104
五、场合和气氛	/ 108
第四节 社会文化语境的制约作用	/ 110
一、历史背景	/ 111
二、社会规范	/ 112
三、文化习俗	/ 119
四、价值观	/ 128
五、跨文化交际的冲突和协调	/ 130
第五节 认知语境评介	/ 133
 第五章 话 语	137
第一节 话语的意义	/ 137
一、话语的字面意义	/ 137
二、话语的言外意义	/ 140
第二节 话语意义的理解	/ 153
一、话语理解方式	/ 154
二、语用推理	/ 155
三、隐性言外意义理解的操作规则	/ 165
 第六章 交际原则	177
第一节 交际最高原则	/ 177
一、交际原则概述	/ 177
二、目的原则	/ 178

第二节 交际一般原则	/ 183
一、态度原则	/ 183
二、语境原则	/ 193
三、信息原则	/ 201
第三节 西方语用学言语交际原则介绍	/ 214
一、合作原则	/ 214
二、礼貌原则	/ 217
三、面子理论	/ 225
后 记	235

第一章

言语交际概述

第一节 言语交际的本质

一、语言和言语

语言和言语的区分是瑞士语言学家索绪尔在《普通语言学教程》(1916)中提出的。

索绪尔在该书“绪论”里指出,人类“言语活动”(language)包括两个部分,一是“语言”,一是“言语”。在他看来“语言”是社会的,是“一种表达观念的符号体系”,“言语”是个人的,是“人们说的话的总和”。索绪尔有关“语言”和“言语”的区分已为大多数人所接受。按目前一般的理解:所谓“语言”,从结构上看是一个音义结合的符号体系,从社会作用上看主要是一种交际工具;而所谓“言语”则是人们运用这个符号系统、这个交际工具去说话(或写话)。^①

对于言语,人们还有这样的理解:

言语即语言的具体运用及其运用结果……言语包含两个方面,一是运用语言的过程即言语活动,也就是说或写的表述过程及其相应的听或读的

^① 赵毅、钱为钢:《言语交际》,上海文艺出版社2000年版。

理解过程；二是运用语言的结果即言语活动的结果，也就是口头的或书面的言语作品。^①

这表明，言语既指言语作品，也指言语活动、言语行为；言语作品又有口头和书面两种形式。这里关于“言语”的理解，给我们很好的启示和指导，本书对于言语的认识和研究，就是基于这样的理解。

二、言语交际

交际有多种方式，以言语的方式（口头的、书面的）进行的交际就是言语交际。具体说来，交际双方在特定的语境下以言语的方式进行情感、信息等的传达、交流和沟通的行为，就是言语交际。

言语交际至少是两个人之间的活动，因此言语交际不包括“自言自语”这种单个个体的言语活动。写日记，严格地讲是单个个体书面语方式的自言自语，也不属于言语交际行为。

口头形式的言语交际过程必然伴随着非语言行为，例如身势手段、面部表情、各种副语言，这些非语言行为对于交际目的的实现起着重要的作用。

言语交际是对语言的运用，当然要遵循语言规则；言语交际又是一种社会活动，必须遵循语言规则以外的种种其他规则，例如种种交际原则。

三、言语行为

行为是人的受思想支配而表现出的外在的活动。跑步、跳高、打水、挖土、吃饭、开车等是行为，“言语”，即说话也是行为。人们习惯上把“言”（即言语、说话）和“行”分开，甚至对立起来，称“说是说，做是做”，“言”和“行”不是一回事。现代行为理论不这样看，认为“言”和“行”是一回事，言语本身就是行为，是和跑步、开车一样的行为，不

^① 蔡富有、郭龙生主编：《语言文字学常用辞典》，北京教育出版社2001年版。

过“言语”这种行为有自己的特殊特征，因此值得特别研究。例如：

- ①小张，把我的自行车推过来。（指令）
- ②臭小子，大爷今天不同你计较，你等着吧！（威胁）
- ③明天是你爸爸生日。（告知）
- ④张三，我们公司不欢迎你这样的人，你明天不要来上班了！（解雇）

以上四句话，分别完成了“指令、威胁、告知和解雇”等四个行为。说话人的确只是动口说说，但是真切地实现指令、威胁等一系列行为。所以，言语就是行为。

最早发现言语就是行为、说话就是做事并提出言语行为理论的人，是英国哲学家奥斯汀（J. Austin），他在1962年出版的《论言有所为》一书中提出了这样的看法：当人们每说一句话的时候，一般总涉及三种不同的行为：言内行为（locutionary act）、言外行为（illocutionary act）和言后行为（perlocutionary act）。这三种行为，大致可做如下解释：

言内行为：指说话本身，即说出有意义的话语，这本身就是一种行为。

言外行为：指说话人通过说话所实施的某种行为，也就是话语意义所体现的行为。

言后行为：指话语对听话人或其他人产生影响从而取得某种效果的行为。

三种行为中，最有价值、最受重视和追捧的是言外行为，这是说话所做之事的体现，是说话人的意图的体现。言外行为涉及语言所能指称的人际关系的全部内容，内涵极其丰富复杂，需要分类型、分层次描述（可参见本书“话语”章），如果平铺着列举，可以罗列出很长的一串概念，如：

言外行为涉及人与人之间的社会关系，内容丰富，除刚才举过的外，还包括“判断”、“估计”、“建议”、“劝告”、“催促”、“推荐”、“提供”、“解雇”、“招呼”、“请求”、“求婚”、“命名”、“打赌”、“发誓”、“同意”、“感谢”、“同情”、“安慰”、“赞扬”、“让步”、“放弃”、“诅咒”、

“嘲笑”、“谴责”、“抗议”、“悔恨”、“确认”、“否认”、“接受”等行
为。^①

录下上述罗列，是想帮助读者对于言外行为的内容及其复杂性有个初步认识，不过，可以想到，像这样罗列下去，也难以找到它的尽头。“人们使用语言所实施的言语行为究竟有多少种，有人估计过有一千种以上……”^②

一般情况下，人们总是希望自己的言语行为产生预期的“言后行为”（其实，也就是言语目的的实现），实施说服，总希望人们能信服；发表建议，总希望人们能采纳；诅咒他人，总希望能兑现，至少能刺激听话人的情绪，让他们产生愤怒、沮丧等不愉快的心情。正常情况下，说话而不追求言后行为的应该是极少见的，或者几乎不存在。例如，碰到了不愉快的事情，找个朋友说说，明知那朋友不能解决问题，也并不指望那朋友帮助解决，但还是要说。尽管如此，说话人还是有所希冀的，他希望对方了解自己，理解自己，甚或同情自己，这种希望就是说话人所追求的言后行为。不过，言后行为并非时时处处都能完全实现，有时甚至根本不能实现。例如，听话人对于说话人的言语根本不予理睬，听了等于没听。即使是激烈的诅咒，有的听话人也是一笑了之，内心平静如潭水；有时言后行为与言语的“言外行为”的内涵截然相反，如本来是实施表扬，听话人听了心里却不是滋味，感觉是嘲弄、诋毁，因而做出沮丧或恼怒的反映。

言语行为理论“开拓了从行为的角度来研究语言的使用这条道路”^③，让人们懂得了说话就是做事的道理，引发对于言语行为具体种类的深入研究，即对于话语意图的深入研究，同时，既然说话就是做事，那么“人类言语交际的基本单位就不是句子或其他的语言表现形式，而是某种行为的实现”。^④

① 赵毅、钱为钢：《言语交际》，上海文艺出版社2000年版。

② 何兆熊主编：《新编语用学概要》，上海外语教育出版社2000年版。

③ 顾曰国：《Austin的言语行为理论：诠释与批判》，见严辰松、高航：《语用学》，上海外语教育出版社2005年版。

④ 赵毅、钱为钢：《言语交际》，上海文艺出版社2000年版。

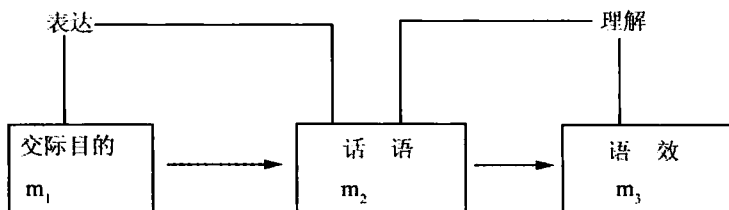
第二节 言语交际的过程

一、言语交际过程的一般图式

言语交际的过程是以话语为中介，通过表达和理解来交流感情、传递信息的过程。

表达：说话者将意图转化为话语。

理解：听话人将话语转化为意义。



三个 m 分别表示各项的意思， m_1 是想说的意思， m_2 是话语的意思， m_3 是理解的意思。

无论表达或理解，都是个十分复杂的过程。它不仅涉及交际双方的主观因素，如，认识方式、情感心理、思想观念、文化修养、背景常识、言语习惯、身份地位等；还涉及交际时的诸多客观因素，如，时间、地点、场合、话题、社会文化背景等因素；并且与交际双方的交际目的都有关系。这里不展开讨论，只提出其复杂性。

关于言语交际过程，不少研究者习惯上借用信息学中信息传递模式——“编码—话语—译码”模式来进行描述，编码对应于表达，译码对应于理解。我们没采取这种模式，没使用编码、译码概念。因为有人对借用这种模式来描述言语交际过程提出了异议，而且不无道理：

从亚里士多德哲学到现代符号学，所有研究交际的理论，似乎都以一种单一的编码模型为准，好像语言交际就是一种编码和解码的过程。然而格莱斯、莱韦斯（Lewis 1969, 1979）等哲学家的推理模型暗示，交际是

一种生成语言现象和解释语言现象的过程，因此包括语码和推理两方面。^①

就是说，从亚里士多德哲学到现代符号学，把言语交际过程看成“编码—话语—译码”过程，看成对于语码（语言符号以及符号系列）的调遣和理解，是一种简单化的不够准确的认识。表达和理解，仅靠编译语码远远不够，它们离不开语用推理——一种有别于逻辑推理的推理过程。“语用学家一般认为，（言语）交际中语句的语义表征和真正要传递的思想之间，不是通过进一步的编码来连接，而是通过推理发生关系。”^②

言语交际不只是个“编码—译码”的过程，同时是个推理的过程。事实上，推理在言语交际中起到了至关重要的作用，特别是话语的理解。

二、意思“剪刀差”

交际的理想状态，上述示意图各项意思的关系是 $m_1 = m_2 = m_3$ ，即交际目的 = 话语 = 语效。但是，除非一些极其简单的言语交际，这理想状态很难实现。实践中，三个意思之间必然存在着差异，采用比喻的说法，就是存在着意思“剪刀差”。

m_1 与 m_2 的剪刀差：表现为言不尽意，或意在言外。如：

“解放军真好，解放军是恩人！不是他们，我一家人早被大水冲走了。感谢亲人解放军，我真不知道说什么才好。”——这是日常生活中的言不尽意。“此中有真意，欲辨已忘言。”——这是诗人关于言不尽意的感受。再如：

同是天涯沦落人，相逢何须曾相识。小关剪刀真诚地对她说：

“跟我走吧，我会照顾你的。”

这时她已经洗完衣服了，本来要站起来了，听了小关剪刀的一番话，她又蹲在了那里，她出神地看了一会儿河面，才端起脸盆里的衣服起身走上了台阶。小关剪刀一直跟随她走到了家门口，看着她把衣服晾在绳子

① 熊学亮：《认知语用学概论》，上海外语教育出版社 1999 年版。

② 熊学亮：《认知语用学概论》，上海外语教育出版社 1999 年版。

上，小关剪刀又说了一遍：

“跟我走吧。”

她木然地看着小关剪刀，说了一句没头没脑的话：“我的衣服还没有晾干。”

小关剪刀点点头说：“衣服晾干了我再来。”（余华《兄弟》四十五）

一对为着谋生四处漂流、无依无靠的单身男女，邂逅相遇，小关剪刀出于同情，也因为需要一个家庭，仅说了两遍“跟我走吧”，表示求爱。女子稍做思考，冒出一句突兀的话：“我的衣服还没有晾干”，算是应承。突然遇到毫无准备的求爱，面对终身大事，这位女子心里该有怎样的反应？是惊喜、犹豫，还是矛盾、斗争？此时此刻她该有多少话要说？然而，她却仅仅说了一句那么突兀的话——言不尽意呀。又如：

及操上楼来，布叫曰：“明公所患，不过于布；布今已服矣。公为大将，布副之，天下不难定也。”操回顾玄德曰：“何如？”玄德答曰：“公不见丁建阳、董卓之事乎？”布目视玄德曰：“是儿最无信者！”操令牵下楼缢之。（《三国演义》第十九回）

玄德的言外之意是把吕布杀掉，不留祸患。吕布曾先后拜丁建阳和董卓为义父，而此二人后来均死于吕布之手，吕布才是个最无信义之人。

m_2 与 m_3 的剪刀差：表现为茫然不解，或略知一二，或故意曲解，或张冠李戴，等等。如：

天哪，是麦其家的老朋友，黄初民特派员站在了我面前！

……我对这位远客说：“你的眼睛不像过去那么劳累了。”

他的回答很直率：“因为不替别人盘算什么了。”

我问他那个姜团长怎么样了。他告诉我，姜团长到很远的地方，跟红色汉人打仗，在一条河里淹死了。

“他没有发臭吧？”

黄初民睁大了眼睛，他不明白我为什么要问这样的问题。（阿来《尘埃落定》40）

不久前，“我”的哥哥遇刺身受重伤，几天后不治身亡，生前身上已

经腐烂，死时发出奇臭。“我”对此印象极深，所以当听到死人时，条件反射，冒出关于发臭的疑问。此问乃无意识联想，背离了交际情境和听话人的预设，所以听话人茫然不知所云。再如：

“你是少爷，我是丫头，我怎么敢跟你多说话？”她做出冷淡的样子说。

“那么从前你为什么又常常同我在一处玩？那时候还不是跟现在一样！”他往下追问。

她的明亮的眼光在他的脸上扫了一下。她勉强地笑了笑，然后低下头用忧郁的调子解释道：“现在不同了，我们都长大了。”

“大了又有什么关系？难道我们的心就变坏了？”觉慧惊讶地问。（巴金《家》十）

这是鸣凤与觉慧的对话。鸣凤强调“我们都长大了”，意思是怕两人接触引起旁人闲话；觉慧理解为“心就变坏了”。觉慧真的一点不懂鸣凤强调的意思？不会。觉慧不按鸣凤的意思去说，是故意曲解其意以说明“长大了”也没什么，不要因此相互回避。

懂得意思的剪刀差，对于指导交际实践，具有积极意义。从表达看，说话人明了言不尽意的道理，应该努力理清思路，尽量把想说的意思表达清楚，对于复杂的话题更要认真对待；同时如果不是必需，还应该学会明白达意，回避言外之意，降低误听概率。从理解看，我们完全准确理解话语含义并非易事，误听、曲解往往难免，因此当感到对方的意思有违于己、有损于己，或者有辱于己时，不要急着发火或者反击，还是先冷静一下，看看自己是否误听和曲解，《红楼梦》中林黛玉为人敏感、多心，又不主动反省误听和曲解，因而人际关系的“磨损率”总是高出别人。

三、言语交际四要素

交际双方在特定的语境下以言语的方式进行情感、信息等的传达、交流和沟通的行为，就是言语交际。言语交际涉及诸多方面、多种因素，考察言语交际过程，那些在整个过程中必不可少、时时存在、时时产生影响

的因素，我们视为交际要素，交际要素共有四个：

一是交际者（指交际双方，即说写者和听读者）。

二是交际的意图、目的。

三是交际信息的载体，即话语。

四是说话的环境，即语境。包括上下文语境、情景语境和社会文化语境。

四个要素相互对立、相互依存，构成一个言语交际的完整系统。各要素内部又由若干因素（因子）组成，各自又构成一个个子系统。如交际者的子系统包括：个体的语言能力、语言修养，交际者的角色定位、角色关系、角色转换等；语境的子系统包括：语境的构成、作用，语境的改善和创造等；话语的子系统包括：话语的意义，话语的形式，话语意义和形式之间的种种复杂关系等。

有人认为，言语交际只有三个要素，“交际的意图和目的”不在其列。^① 我们觉得，应该有这一要素，因为，没有意图和目的的言语交际不能算作正常的言语交际现象，交际的意图和目的是交际过程中必不可少、时时存在、时时产生影响的因素之一。刘焕辉先生也持四要素的看法，他说：“言语交际作为一个系统，包含了四个基本要素：交际活动的参与者，参与者的动机，话语，交际环境。”^②

第三节 言语交际的研究

一、言语交际的意义

言语交际对于人类社会和个人都具有重大意义。

人类之所以有别于动物，原因之一是有语言，有言语交际活动。动物也有信息传递活动，如狼的嚎叫、猿的哀鸣、猫的温存、蜜蜂的跳舞等。

① 赵毅、钱为钢：《言语交际学》，上海三联书店 2003 年版。

② 刘焕辉：《交际语言学导论》，江西教育出版社 1992 年版。

但是动物的这些信息传递活动绝不能和人类的言语交际同日而语，含义无限、丰富多彩的言语交际，是人类本质的表征之一。人类的生产、生活具有社会性、组织性，人类利用语言，通过言语交际互通信息、交流思想、组织生产、协调工作、安排生活、维护并推动社会的存在和发展。“没有全社会都懂得的语言，没有社会一切成员共同的语言，社会就会停止生产，就会崩溃，就会无法作为社会而存在下去。”^① 这里说的是语言对于社会的重要性，其实，语言的存在有赖于交际，语言对于社会的重要功能唯有通过言语交际才能发挥和展现。因此完全可以说，没有言语交际，“社会就会停止生产，就会崩溃，就会无法作为社会而存在下去。”

个人是社会的一员，个人的生产、工作、生活、生存、发展当然也离不开言语交际。个人不只是一要能够进行言语交际，还要不断提高言语交际的能力，具有良好的口才；人类自古以来都需要言语交际，当今社会更要求人们有良好的口才。现代社会，科学发达，经济发展，个性自由，竞争激烈，一个心灵闭塞、形象猥琐、拙嘴笨舌的人要想适应现代社会，那是难以想象、不可思议的。政治家、企业家、律师、教师、记者、主持人、外交人士、公关人员以及政治思想工作者等，良好的口才是他们工作的基本要求和条件，甚至可以说是他们生活的一部分，生命的一部分。即使是一般的职员、工人、农民，其工作主要不是动嘴，而是动手，当他们求职时，当他们谈情说爱时，当他们协调家庭生活时，当他们维系日常人际关系时，同样需要口才。总之生活需要良好的口才，现代生活更需要良好的口才，每一个人都必须具备良好的口才。良好的言语能力，不仅是现实生活的需要，还是精神生活的需要。正如李树荫先生说的：“口才和交际艺术是一个人心态积极、活得潇洒的外在表现，也是一个人提高素质、开发潜能、驾驭生活、改善人生的无价之宝！”^② 现代人必须勇于和乐于与人交往，敢于和善于恰当地表现自己，宣传自己，这是充满自信、积极向上的精神面貌和生活态度的体现。可是，确实有人不能这样做，他们说，我天生内向，见人羞于说话，更怕在大庭广众场合说话；也有人说，我生来语

① 斯大林：《马克思主义和语言学问题》，人民出版社1971年版。

② 李树荫：《无价之宝——掌握口才与交际艺术》，知识出版社1992年版。